

平成 30 年度 台灣・香港青森蘋果友會情報交換會概要

(青森蘋果輸出販售強化事業)

1 時間 平成 30 年 10 月 4 號(星期四) 下午 3 點 30 分~下午 5 點 40 分

2 地點 HOTEL NEW CASTLE 三樓麗峰間(弘前市上鞆師町 24-1)

3 出席者 台灣:三家公司 5 名 香港:三家公司 4 名

日本:48 名 共計 57 名 (出席者名冊:請參照末頁)

4 內容

【主席:青森縣蘋果輸出協會丹代金一專務理事、翻譯:運盈商事鈴木董事長】

(1) 問候

①青森縣知事 三村申吾

「台灣青森蘋果友會」的各位、「香港青森蘋果友會」的各位・同時新參加的零售業者們・歡迎大家來到青森・我代表青森縣民歡迎各位的光臨・

銷售世界各國的蘋果的各位・深深感謝您們選擇與愛顧美味又品質高的青森蘋果・



2017 年產的青森蘋果從『TOKI』開始,輸出量逐漸上昇・在春節需求量最大・我們在對應上應該沒有問題・加上香港以『王林』為中心持續訂貨・輸出量約 3 萬 3 千噸・時隔一年達成 3 萬噸・輸出金額約 130 億日圓・達成連續四年的 100 億圓以上目標・

這些都歸著積極進口青森蘋果的台灣及香港的相關業者們，生產者每日踏實的努力跟參與輸出的本縣相關業者們協助才可有其成果。

我多次訪問台灣，直接接觸消費者推銷「青森蘋果」，台灣的各位連續四年吃了2萬噸以上的青森蘋果，令我非常驚喜。

在香港，青森蘋果的進口量已達到 8000 噸創新高，急速成長可達到 1 萬噸的市場，非常感謝香港消費者們的支持。

本年度的蘋果，今天各位參觀了園地，可了解生長順利、品質、產量都令人非常滿意，相信我們可提供美味的青森蘋果給台灣及香港的各位們，同時也希望相關業者們在販售促進上能更加支援與協助我們。

最後，希望今日情報交換會能成功，祝賀今天參與的各位健康與活躍。

②一般社團法人青森縣蘋果輸出協會 理事長 北山 敏光

在台灣，香港青森蘋果友會情報交換會上

讓我跟各位問候幾句，參加產地視察會的各位，

從一大早的行程至今辛苦了，這一段時間請各位再努力一下。



今年是個颱風多的一年，我擔心它的影響，

但很高興今天能夠見到大家。

上個月，關西發生颱風災害和北海發生大規模地震，

我們遭受到重大破壞・每次發生重大災害時台灣及海外的各位都及時給予我們問候和支援，借用此地感謝各位・

2017 年產日本蘋果輸出量，根據最新統計超過 3 萬 3 千噸以上，成為過去第二輸出量・青森縣的蘋果產量下降至 41 萬噸左右，而輸出量達到 3 萬噸，讓我感覺到今天聚集在此台灣・香港蘋果友會的一股強大了力量存在

2014 年產、2015 年產、2017 年產與蘋果的輸出朝著超越 3 萬噸的時代來臨・今後也為了讓青森縣產蘋果的輸出持續發展，我們會繼續提供台灣與香港的消費者所喜愛的蘋果，同時介紹青森縣的風土文化與青森縣蘋果的特色，讓消費者與青森縣蘋果能更加緊密・

也因此，今年產地視察我們新追加了參觀弘前城與體驗繪圖的行程，讓各位感受青森・同時邀請消費者與零售相關業者，參加此會議・

希望各位能透過這次的產地視察能更加喜愛青森縣，並致上開幕詞・

③台灣代表問候 全青股份有限公司 陳清福

北山理事長，各位



今天，非常感謝提供這個機會讓蘋果輸出的相關業者們可一同意見交換・透過這次情報交換會，各個參加者會將資訊帶回公司或相關公司活用於青森蘋果的販售上・台灣販售青森蘋果已有 50 之 60 年的歷史.台灣與日本・人們頻繁互動

友好，本公司也很重視青森蘋果的販售，我從事青森蘋果已 20 之 30 年，今年台灣的市場狀況不好，國內產的青果豐收與消費停滯狀態下開始了青森蘋果的販售，台灣販售方面與輸出產地方面需要同心協力努力才可留下良好成績。

今後預測颱風可能通過，但希望不要有其影響，希望今年青森蘋果的販售能順利。

④香港代表 Top Weal Ltd. Kenneth Lee



各位大家好，這次從香港參加者為 4 位，其中進口業者 2 位，零售相關業者 2 位，香港的青森蘋果進口量從 2014 年至 2017 年間，進口量增加將近約 4 倍，這全都託輸出業者的努力與相關機構的協助。

青森蘋果友會也在香港成立，透過產地視察與情報交換會，參加業者擴散產地情報讓更多的業者們可資訊共有，希望這樣的活動能持續實施，不止香港，我們希望能跟台灣資訊共有持續販售青森蘋果，香港是個自由貿易地區，消費全世界的蘋果，若能提供香港消費者所喜好的蘋果，相信我們馬上就能達到一萬噸的目標，希望今天此會議能成功。

(2) 關於 2018 年產蘋果生產狀況與台灣輸出

關於生產狀況由青森縣產業技術中心蘋果研究所今村所長說明，蘋果輸出擴大青森蘋果縣的措施由青森縣國際經濟課荒木課長說明，輸出宣傳事業由青森縣蘋果對

策協議會加川會長與高澤事務局長說明・

(3) 情報交換 (主席：青森縣蘋果輸出協會丹代專務)

【今年青森蘋果的販售展望】

< 台灣瓦克國際股份有限公司 李 昭志 >

各位大家好，今年的蘋果販售首先擔心颱風的影響・今年舊曆過年為 2 月 16 號比往年晚所以販售時間拉長・去年到 11 月份時由於青森蘋果單價高不容易銷售・往年販售量的增加為 12 月、1 月、2 月・

2017 年產的往台灣輸出量為 23,506 噸，比前年產增加了 3,000 噸左右.增加理由為春節晚到來，去年與今年相比可多販售約 2 星期左右・明年為 2 月 5 號，明年春節的販售期間還算可以地長度・如陳清福先生的發言，台灣的夏天販售狀況不好・今年台灣國內水果豐收，價格非常便宜又好吃・感覺到台灣全體的購買力消退・中秋節如往年日本產的梨子非常好銷售，但由於颱風 21 號影響物流停擺，商品停滯於港口無法出口之狀況・

中秋節在販售上也稍微滯銷，每年中秋節前美國產的水蜜桃和韓果產的梨子都非常好銷售但今年也滯銷・但台灣的消費者贈送用時會需求日本產的水果・但只需要限定於品質良好的水果・贈送品之中，日本產蘋果最被喜愛・春節前大家會進口南半球的櫻桃，另一個為青森縣的蘋果・中秋節前進口了 TOKI・客人反應今年的 TOKI 價格高又不甜・大顆很好銷售，但中顆以下在販售上很困難・價格貴也有，但台灣的消費者對口感很敏感・

品質為春節銷售上的第一關鍵・其次為價格・品質好價格貴一點還可販售，但太貴對

販售上多少會有影響・今年產的青森縣蘋果聽說顆粒大・希望對銷售有幫助・

⇒ TOKI 因為怕颱風影響有一部分提前採收・(青森縣蘋果輸出協會 丹代專務)

⇒ TOKI 在產地市場是由價格高的輸出市場價格形成日本國內市場價格・台灣方面希望比誰都早可進口 TOKI・最早進口到台灣的 TOKI 絕對是味道不佳・忽略了蘋果的味道可能導致輸出停滯・在此希望出口方面進口方面・運輸相關者能一起限制要提前出口的業者・(青森縣蘋果輸出偕同組合 中村理事長)

⇒上星期的星期六第一櫃 TOKI 剛到台灣・一般而言・第一櫃到台灣的 TOKI 銷售上應該非常暢銷但卻因為味道不佳導致批貨商有庫存之狀況・價格也是一個問題・今年進口價格比往年零售價格高 35%・對於零售業者而言是個沉重的打擊・進口業者利潤少也沒關係但是零售業者沒有利潤無法販售・中國與美國貿易戰爭影響了亞洲各國經濟・南非產的蘋果一般而言後半段價格應該上漲・但今年卻下跌・其理由為南非產的蘋果沒有其他輸出地只剩台灣・今年 9 月由於關稅提高導致在印尼洋上的船所搬運 1,500 貨櫃的果實滯銷・希望大家能理解進口水果會取決國際情勢之影響・(全青股份有限公司 陳清福)

< 香港金久有限公司 山本 和樹 >

中國與美國的貿易戰爭在香港也出現了影響・香港的企業有投資中國本土企業・輸出美國減少導致股票下跌景氣逐漸低迷・中秋節時香港的企業或個人之間也有送水果禮盒知習慣・但今年的需要比去年減少・由於景氣低迷導致不只蘋果・價格貴的商品都不易販售・雖然有可能增加數量但基本價格的增加應該很困難・香港有進口中國與美國的蘋果・品質重要但價格高・日本產的蘋果很可能被其他國家所產的蘋果代替・TOKI 的提前交貨或是將二等品標示特選等案例都會傷害日本產蘋果的品牌形象・品

牌形象對於長期交易非常重要・選別與出貨的基準・必須與輸出方面商討設定其基準・為了讓青森縣產蘋果的品牌能扎根在亞洲希望大家統一基準・

請說明 TOKI 或群馬名月等中生種為甚麼儲藏性低?

⇒中生種由於在氣溫高時期採收、品種的特性導致儲藏性低容易發生儲藏障礙・(青森縣產技中心蘋果研究所 今村所長)

⇒使用 SmartFresh(鮮度保存技術)測試是否可提高 TOKI 的儲藏性(弘前大學 黃教授)

⇒在香港・儲藏性高的王林可賣到 6 之 8 月・(香港金久有限公司 山本和樹)

⇒還沒有業者使用 SmartFresh(鮮度保存技術)處理 TOKI・(青森縣蘋果商協連青年會 高木會長)

【綜合討論】主席 (青森縣蘋果輸出協會丹代專務)

主題 「台灣・香港的消費者對青森蘋果有什麼偏好呢?」

<全青股份有限公司 陳 清福>

TOKI 是以味道評價的品種・以味道優先販售・若能解決提早出貨安定品質・應該是可希望增加販售的品種・台灣的消費者對青森蘋果的要求主要為甜度・另外又可儲藏・所以擁有甜度與儲藏性的蘋果不管品種都可販售・台灣因為氣溫高・零售業者沒有冷藏設備導致儲藏性成為一個很重要的因素・

颱風的影響導致 TOKI 提早出貨・但世界各地發生氣候發生異常・今年人氣很高的加州葡萄也由於味道不佳導致滯銷・

< 青森縣蘋果商協連青年會 高木會長 >

從台灣、香港的各位談話中了解栽培品質好的美味蘋果不只輸出，日本國內外都好賣。希望指導機關、生產者避免可能影響品質降低等行為，有自覺的致力生產蘋果。

< 弘前大學 黃教授 >

從台灣、香港的參加者裡有人說 TOKI 不好吃的發言。輸入業者、輸出業者、生產者都各有想法其責任所在無法辦定，所以在商業體系方面應該確立維持品質的結構機制。

市場機能原本品質不良的商品拍賣價格下跌，但是蘋果的市場價格卻沒有反應，難以理解。

⇒輸出業者希望早點出貨，產地市場由於數量少拍賣時價格必然上漲。(青森縣蘋果輸出協同組合 中村理事長)

< 青森縣蘋果輸出協同組合 中村理事長 >

香港市場需求為王林與富士，請告訴我如何販售其他紅色品種？

⇒ 在香港包裝後搬運至中國。富士也有販賣。但實際以南半球的智利產富士為主要市場。紅色蘋果主要跟其他國家個價格差距問題。

麝香葡萄與王林在中國也有栽培。青森縣產蘋果的特徵是什麼必須有明確的吸引力，不然在香港的銷售額無法增長。

青森縣產的王林品質也摻差不齊・如何維持確保的需要，今後品質管理是重要關鍵之一・（ Top Weal Ltd. Kenneth Lee ）

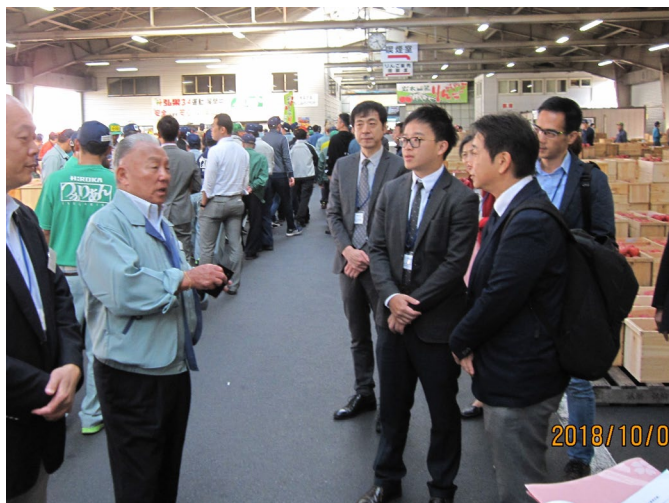
⇒ 香港由於不需要檢疫是個魅力的市場・(青森縣蘋果輸出協同組合 中村理事長)

5 產地參觀會

舉辦情報交換會之前，我們招待了從台灣・香港來的招待者到產地參觀・

訪問地區

① 弘果弘前中央青果市場參觀



② 青森縣蘋果研究所參觀



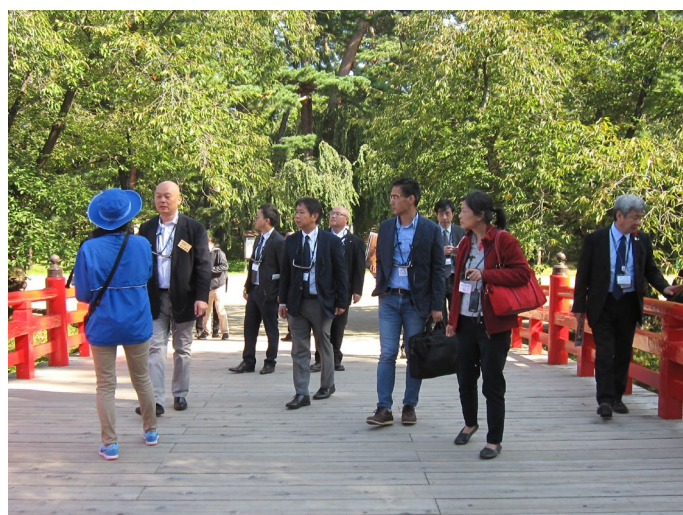
③ 村上鐵雄蘋果園(黑石市留岡)



④ Mu1jin Sun Apple 選果工廠參觀



⑤ 弘前城觀覽



⑥ 繪圖體驗(津輕藩 Neputamura)



出席者名冊

台灣・香港

番號	公司名稱	名子
1	全青股份有限公司	陳 清福
2	全青股份有限公司	黃 蕙晶
3	全青股份有限公司	濱野 正雄
4	台灣瓦克國際(股)公司	李 昭志
5	瓦克新鮮屋	余 立元
6	Top Weal Ltd.	Kenneth Lee
7	Top Weal Ltd.	Estella Lam
8	YATA LIMITED	Lie Wai Kwong
9	香港金久有限公司	山本 和樹

日本

番號	團體名稱	名稱
1	青森県知事	三村 申吾
2	青森県国際経済課課長	荒木 泰久
3	青森県国際経済課総括主幹	佐藤 新吾
4	青森県国際経済課主幹	本田 斉与
5	青森県りんご果樹課課長代理	三上 道彦
6	青森県りんご果樹課総括主幹	種市 順司
7	青森県りんご果樹課主幹	神 充
8	弘前大学教授	黄 孝春

9	青森県りんご対策協議会会長	加川 雅人
10	青森県りんご対策協議会事務局長	高澤 至
11	青森県りんご商業協同組合連合会青年会会長	高木 健太郎
12	独立行政法人青森県産業技術センターりんご研究所所長	今村 友彦
13	青森県りんご輸出協同組合理事長	中村 輝夫
14	(株)富島商事代表取締役	島崎 健治
15	(株)富島商事課長	王 婷
16	東海海運(株)営業本部海貨部課長	清水 信昭
17	東海海運(株)営業本部海貨部係長	治尾 泰之
18	WAN HAI LINES(株)駐在代表	Lance Lin
19	WAN HAI LINES(株)課長	鈴木 芳郎
20	WAN HAI LINES(株)主任	中村 勇太
21	(株)ペガサスグローバルエクスプレス課長代理	木谷 宏行
22	陽明日本(株)代表取締役	蘇 尚謙
23	陽明日本(株)統括部長	邱 建智
24	陽明日本(株)次長	詹 桂熒
25	陽明日本(株)課長代理	藤掛 純也
26	陽明海運股份有限公司副協理	宗 政杰
27	陽明海運股份有限公司	林 弘婷
28	CMACGM JAPAN(株)(CNC 正利航業)	松田 尚也
29	ティ・エス・ラインズ・ジャパン(株)	ALAN WU
30	ティ・エス・ラインズ・ジャパン(株)副部長	岩崎 雅和
31	OOCL日本支社	平山 哲
32	エバーグリーン・ショッピング・エージェンシー・ジャパン(株)副部長	金持 正幸
33	エバーグリーン・ショッピング・エージェンシー・ジャパン(株)課長	余 至善
34	藤崎町りんご生産者	中村 一成
35	青森市りんご生産者	伊藤 和雅
36	南部町りんご生産者	馬場 俊樹
37	弘前市りんご生産者	竹谷 勇輝
38	鶴田町りんご生産者	渋谷 直哉
39	板柳町りんご生産者	田中 和人

一般社団法人青森県蘋果輸出協會會員一

番号	役職・会社名	氏名
1	青森県りんご輸出協會理事長	北山 敏光
2	青森県りんご輸出協會専務理事	丹代 金一
3	青森県りんご輸出協會常務理事	竹谷 保
4	青森県りんご輸出協會理事	白藤 孝仁

5	青森県りんご輸出協会理事	葛西 綾子
6	全農あおもりんご部りんご課長	坂本 浩
7	太田りんご移出(株)代表取締役	太田 一民
8	太田りんご移出(株)専務取締役	太田 雅晴
9	(株)三印白藤商店取締役	白藤 功太郎

翻譯

1	(有)運盈商事代表取締役	鈴木 明達
---	--------------	-------